

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА
РЕКИ ДУНАЙ

ОТ 1433 *км* ДО ПОРТА БАЧКА-ПАЛАНКА
(1298 *км*)

Масштаб 1:25000

ROUTIER DU DANUBE
DU km. 1433 AU PORT BACKA-PALANKA
(km. 1298)

Échelle 1:25000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
1954

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
1954

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА
РЕКИ ДУНАЙ
ОТ 1433 *км* ДО ПОРТА БАЧКА-ПАЛАНКА
(1298 *км*)

Масштаб 1:25 000

ROUTIER DU DANUBE
DU km. 1433 AU PORT BACKA-PALANKA
(km. 1298)

Échelle 1:25 000

Издание Секретариата Дунайской Комиссии
1954

Edité par le Secrétariat de la Commission du Danube
1954

В В Е Д Е Н И Е

Лоцманская карта реки Дунай от 1433 км до порта Бачка-Паланка (1298 км) издается Секретариатом в соответствии с постановлением Дунайской Комиссии.

Лоцманская карта составлена в масштабе 1:25 000 по картам, полученным Секретариатом от государств—участников Дунайской Комиссии.

Счет километров по реке ведется снизу вверх от порта Сулина.

Глубины в метрах выражены изобатами и приведены к низкому уровню, соответствующему показаниям следующих водомерных постов:

Наименование водомерного поста	Положение водомерного поста	Абсолютная отметка „0“ водомерного поста над уровнем Адриатического моря в м	Показание низкого уровня над „0“ водомерного поста в см
Бездан	1426,7 км	80,61	— 38
Апатин	1401,5 „	78,81	— 7
Богоево	1368,0 „	77,14	+ 6
Вуковар	1336,5 „	76,17	— 8
Бачка-Паланка	1298,5 „	73,96	+ 22

Фарватер и навигационная путевая обстановка нанесены по состоянию на меженный период 1953 г.

Положения затонувших судов и подводных препятствий приведены в таблице, прилагаемой к лоцманской карте.

Географические названия даны в сербской транскрипции.

Карта откорректирована по состоянию на май месяц 1955 г.
Коррекция произведена красной тушью.

С П И С О К

ЗАТОНУВШИХ СУДОВ И ПОДВОДНЫХ ПРЕПЯТСТВИЙ НА УЧАСТКЕ РЕКИ ДУНАЙ
ОТ 1433 км ДО ПОРТА БАЧКА-ПАЛАНКА (1298 км)

P R É F A C E

Le routier du Danube du km. 1433 au port Backa-Palanka (km. 1298) est publié par le Secrétariat en conformité avec la décision de la Commission du Danube.

Le routier est dressé à l'échelle 1:25.000 selon les cartes reçues par le Secrétariat des pays-membres de la Commission du Danube.

Le kilométrage sur le fleuve est établi d'en aval en amont à partir du port Sulina.

Les profondeurs en mètres exprimées par des isobathes sont rapportées à l'étiage correspondant aux indications des stations hydrométriques suivantes:

Dénomination de la station hydrométrique	Position de la station hydrométrique	"0" absolu de l'échelle de la station hydrométrique au-dessus du niveau de l'Adriatique m.	Cote de l'étiage au-dessus du "0" de l'échelle de la station hydrométrique cm.
Bezdan	km. 1426,7	80,61	— 38
Apatin	" 1401,5	78,81	— 7
Bogoevo	" 1368,0	77,14	+ 6
Vukovar	" 1336,5	76,17	— 8
Backa-Palanka	" 1298,5	73,96	+ 22

La situation du chenal et de l'aménagement des voies navigables est celle de la période d'été 1953.

La position des bâtiments et des dangers coulés est indiquée dans un tableau annexé au routier.

Les noms géographiques sont donnés en transcription serbe.

Les cartes ont été corrigées d'après la situation du mois de mai 1955.

Les corrections y ont été portées en rouge à l'encre de chine.

№ пп.	Тип судна и наименование подводного препятствия	Положение затонувших судов и подводных препятствий		Ограждение затонувших судов и подводных препятствий	Степень препятствия для судоходства
		Расстояние от порта Сулина в км	Расстояние от берега в м от правого от левого		
1	Буксир	1430,6	300 —	Черный освещаемый бакен	Мешает судоходству
2	Моторное судно	1430,6	250 —	Черный освещаемый бакен	" "
3	Баржа	1425,2	— 10	Не ограждена	Не мешает судоходству
4	Баржа	1424,2	50 —	Черный освещаемый бакен	Мешает судоходству
5	4—5 шлюпок и обломки водяных мельниц	1424,6—1424	30—50 —	Не ограждены	Не мешают судоходству
6	Баржа	1402	Во второстепенном рукаве	Не ограждена	Не мешает судоходству
7	Баржа	1378	— 50	" "	" "
8	Баржа	1378	— 50	" "	" "
9	Катер	1360,5	— Вблизи	Не огражден	" "
10	Баржа	1357	Вблизи	Не ограждена	" "
11	Танк	1352,2	100 —	Не огражден	" "
12	Танк	1352,1	— 150	Красный освещаемый бакен	" "
13	Мотор*	1352	Посредине русла	Красный освещаемый бакен	Мешает судоходству
14	Баржа	1347	300 —	Черный освещаемый бакен	" "
15	Баржа	1333,3	— 120	Не ограждена	Не мешает судоходству
16	Пристань	1333	— Вблизи	" "	" "
17	Буксир	1328,3	— 30	Не огражден	" "
18	Буксир	1324,0	300 —	Черный освещаемый бакен	Мешает судоходству
19	Баржа	1318	120 —	Не ограждена	Не мешает судоходству
20	Баржа	1318	— 120	" "	" "
21	Катер	1316,3	— Вблизи	Не огражден	" "
22	Баржа	1315,5	— —	Не ограждена	" "
23	Пристань	1306	— —	" "	" "

* Производится поднятие

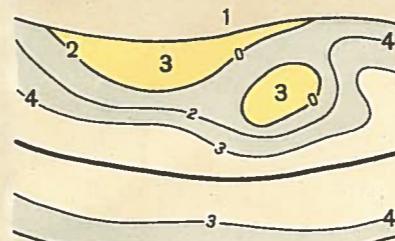
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
SIGNES CONVENTIONNELS

L I S T E

DES BÂTIMENTS ET DES DANGERS COULÉS DANS LE SECTEUR DU DANUBE
DU KM. 1433 AU PORT BACKA-PALANKA (KM. 1298)

No.	Espèce du bâti- ment et déno- mination du danger coulé	Position des bâtiments et des dangers coulés		Balisage des bâtiments et des dangers coulés	Entrave causée à la navigation
		Distance du port Sulina en km.	Distance de la rive en m.		
			de la rive droite		
1	Remorqueur . .	1430,6	300	—	Balise noire éclairée Gène la navigation
2	Bateau à moteur	1430,6	250	—	Balise noire éclairée — — —
3	Chaland . . .	1425,2	—	10	N'est pas balisé Ne gène pas la navigation
4	.	1424,2	50	—	Balise noire éclairée Gène la navigation
5	4—5 peniches en bois et débris des moulins à eau	1424,6—1424	30—50	—	Ne sont pas balisés Ne gênent pas la navigation
6	Chaland . . .	1402	Dans le bras secondaire	N'est pas balisé	N'est pas balisé Ne gène pas la navigation
7	.	1378	—	50	— — — — —
8	.	1378	—	50	— — — — —
9	Peniche en bois	1360,5	—	à prox- mité	N'est pas balisée — — — — —
10	Chaland . . .	1357	—	—	N'est pas balisé — — — — —
11	Tank	1352,2	100	—	— — — — —
12	.	1352,1	—	150	Balise rouge éclairée — — —
13	Motor*	1352	Au milieu du fleuve	Balise rouge éclairée	Gène la navigation
14	Chaland . . .	1347	300	—	Balise noire éclairée — — —
15	.	1333,3	—	120	N'est pas balisé — — — — —
16	Appontement .	1333	—	—	— — — — —
17	Remorqueur . .	1328,3	—	à prox- mité	— — — — —
18	.	1324,9	300	—	Balise noire éclairée — — —
19	Chaland . . .	1318	120	—	N'est pas balisé — — — — —
20	.	1318	120	—	— — — — —
21	Peniche en bois	1316,3	—	à prox- mité	N'est pas balisée — — — — —
22	Chaland . . .	1315,5	—	—	N'est pas balisé — — — — —
23	Appontement .	1306	—	—	— — — — —

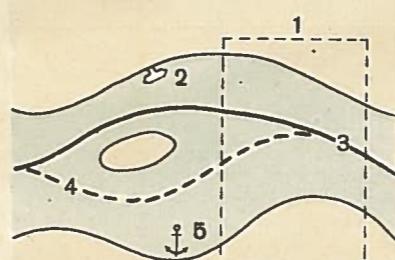
* Renflouement en cours



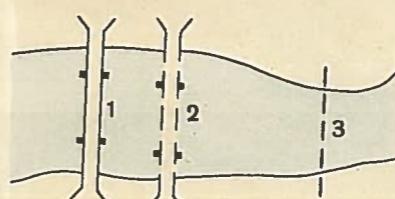
1. Береговая линия
Contour de la côte
2. Береговая линия при нуле глубин карты
Contour de la côte au niveau de réduction
3. Осушка
Estran
4. Изобаты
Isobathes



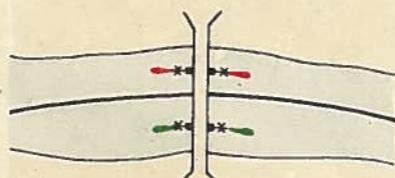
Гидротехнические сооружения
Constructions hydrotechniques



1. Перекаты
Seuils
2. Пристань
Débarcadères
3. Судовой ход
Chenal
4. Судовой ход при средних и высоких уровнях
Le chenal pendant les eaux moyennes et les crues
5. Якорная стоянка
Mouillage



1. Мосты
Ponts
2. Мосты разрушенные
Ponts écroulés
3. Воздушные перекидки и паромные переправы
Jets et passages des bacs



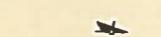
Знаки, ограждающие судоходные пролеты мостов
Signaux de balisage pour les arches



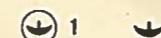
Скорость течения в км/час
Vitesse du courant en km/h



Водомерный пост
Station hydrométrique



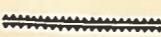
Затонувшее судно
Épave



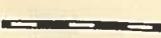
1. Постоянный зимовник
Lieu d'hivernage permanent
2. Временное убежище судов
Abri temporaire des bâtiments



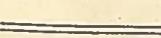
Населенные пункты
Villes, villages



Дамбы
Digues



Железные дороги
Chemins de fer



Дороги
Routes, chemins

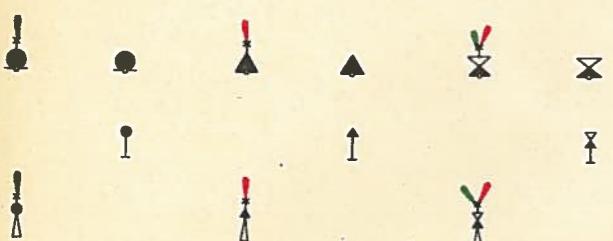
Знаки навигационной путевой обстановки
Signaux de balisage

Правый, ая
Droit, e

Левый, ая
Gauche

Средний, яя
Moyen, pe

Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.	Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.	Осв. Lum.	Неосв. Non-lum.
--------------	--------------------	--------------	--------------------	--------------	--------------------



Бакен
Balise

Веха, швемер-шкондра (местн. назв.)
Jalon, espar (expression locale)

Береговой огонь (маяк)
Feu côtier (phare)

Береговой огонь (маяк) на островах
Feu côtier (phare) sur les îles

Береговой огонь (маяк) зимовник
Feu côtier (phare) lieu d'hivernage

Перевальный знак
Signal de passage

Перевальный знак двухсторонний
Signal de passage double

Створные знаки
Signaux d'alignement

Береговой знак „осторожно“
Signal côtier „attention“

Веха, швемер, шкондра – зеленые
Jalon, espar – verts

Веха, швемер, шкондра – белые
Jalon, espar – blancs

Километровые знаки
Signaux kilométriques

Участковый щит – указатель глубины и ширины
судового хода на перекатах
Écran de secteur – indicateur de la profondeur et de la
largeur du chenal dans les seuils

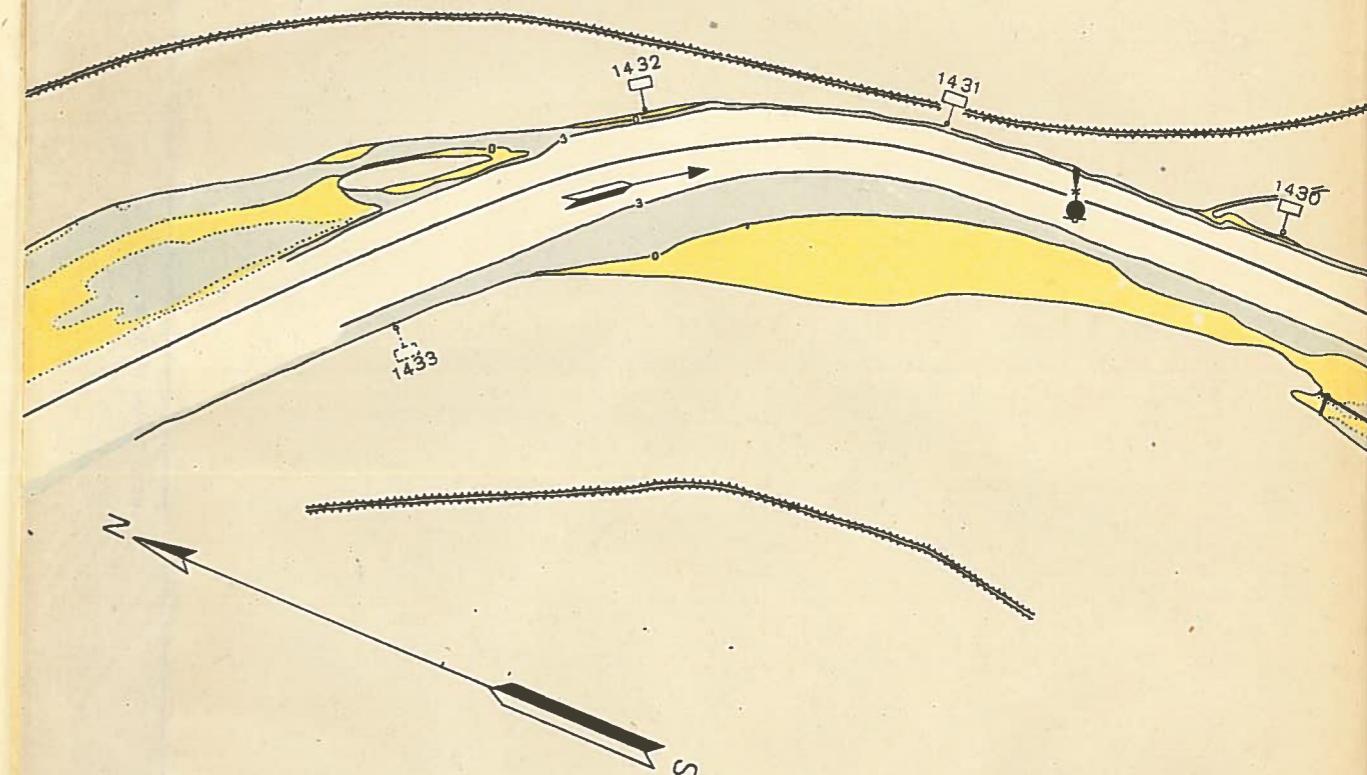
Указатель воздушной перекидки и паромных переправ
Indicateur du jet et des passages des bacs

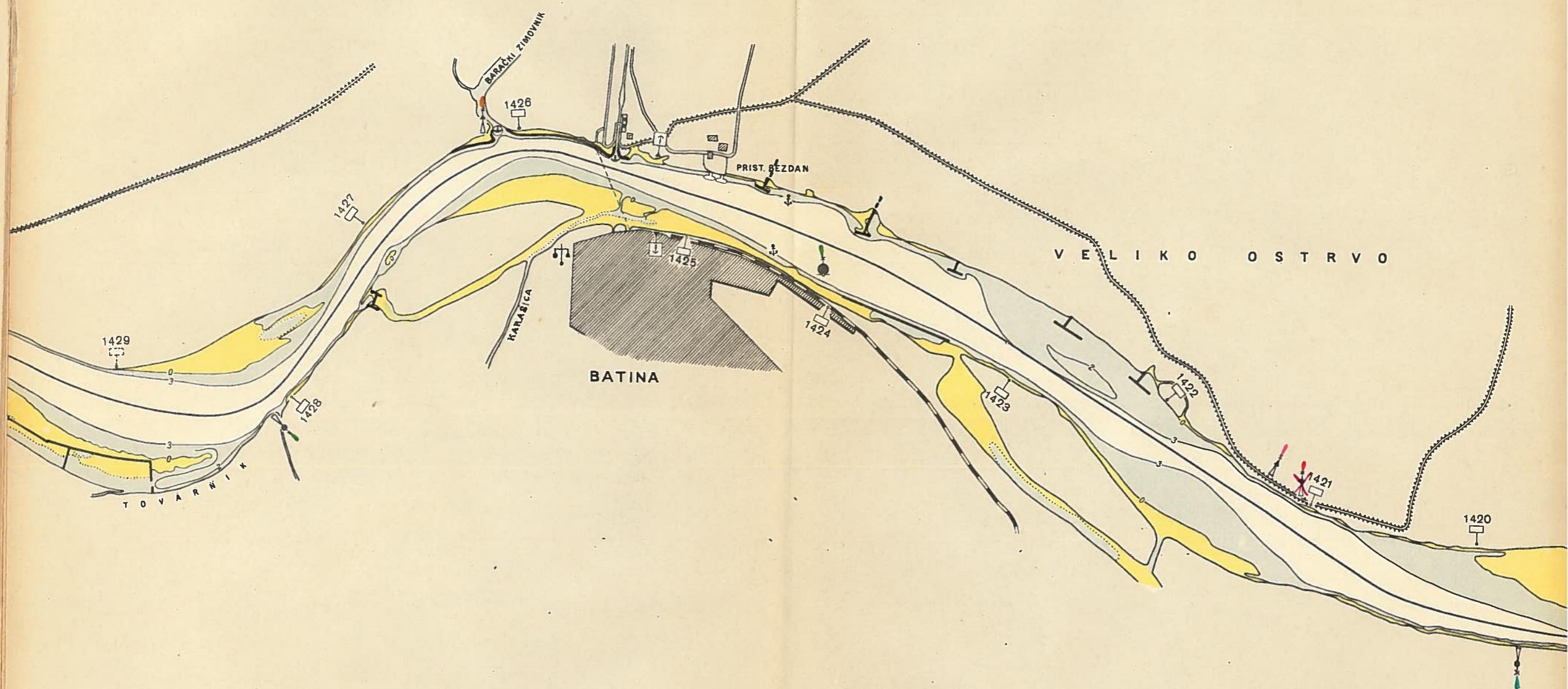
Семафорная мачта
Mât de sémaphore

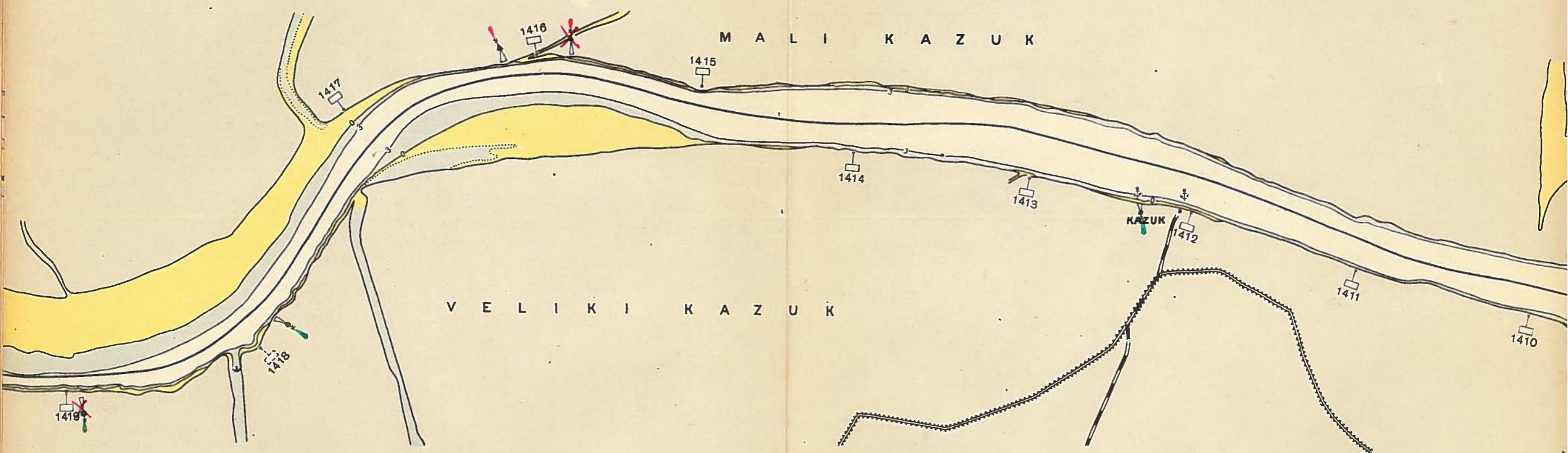
Знак поворота
Signal de virage

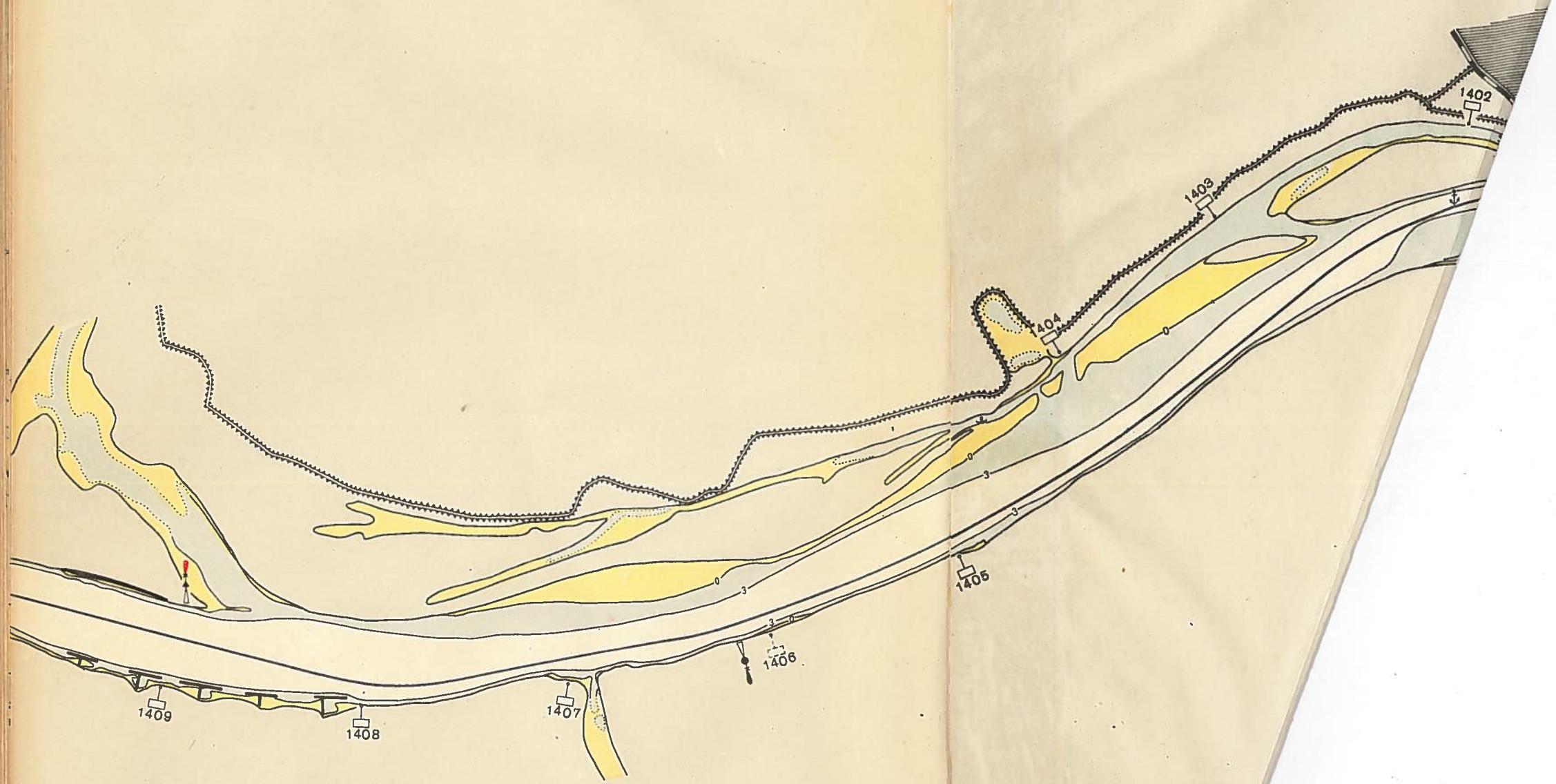
Указатель якорной стоянки
Indicateur du mouillage

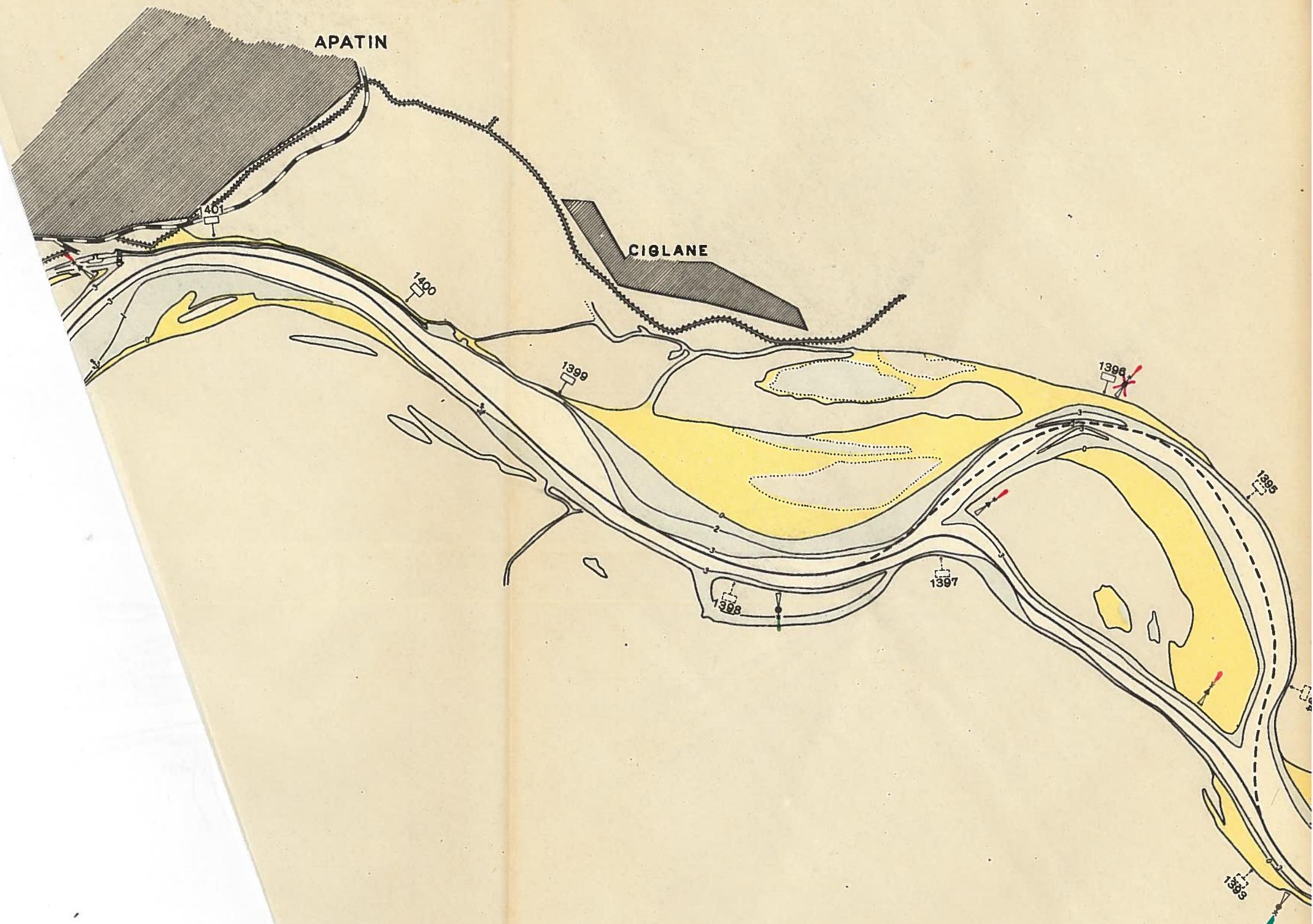
Указатель места запрещения якорной стоянки
Indicateur des lieux défendus au mouillage

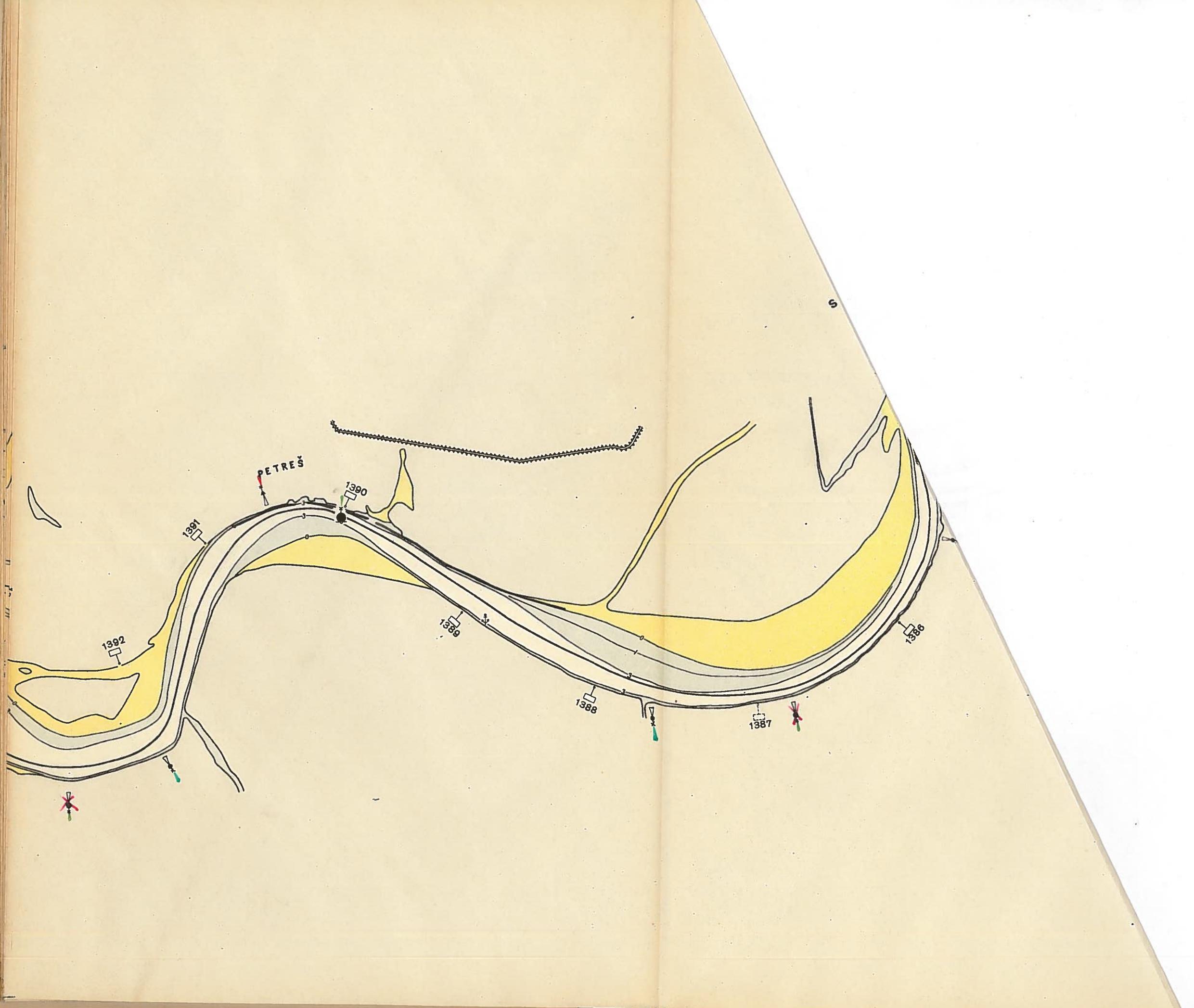




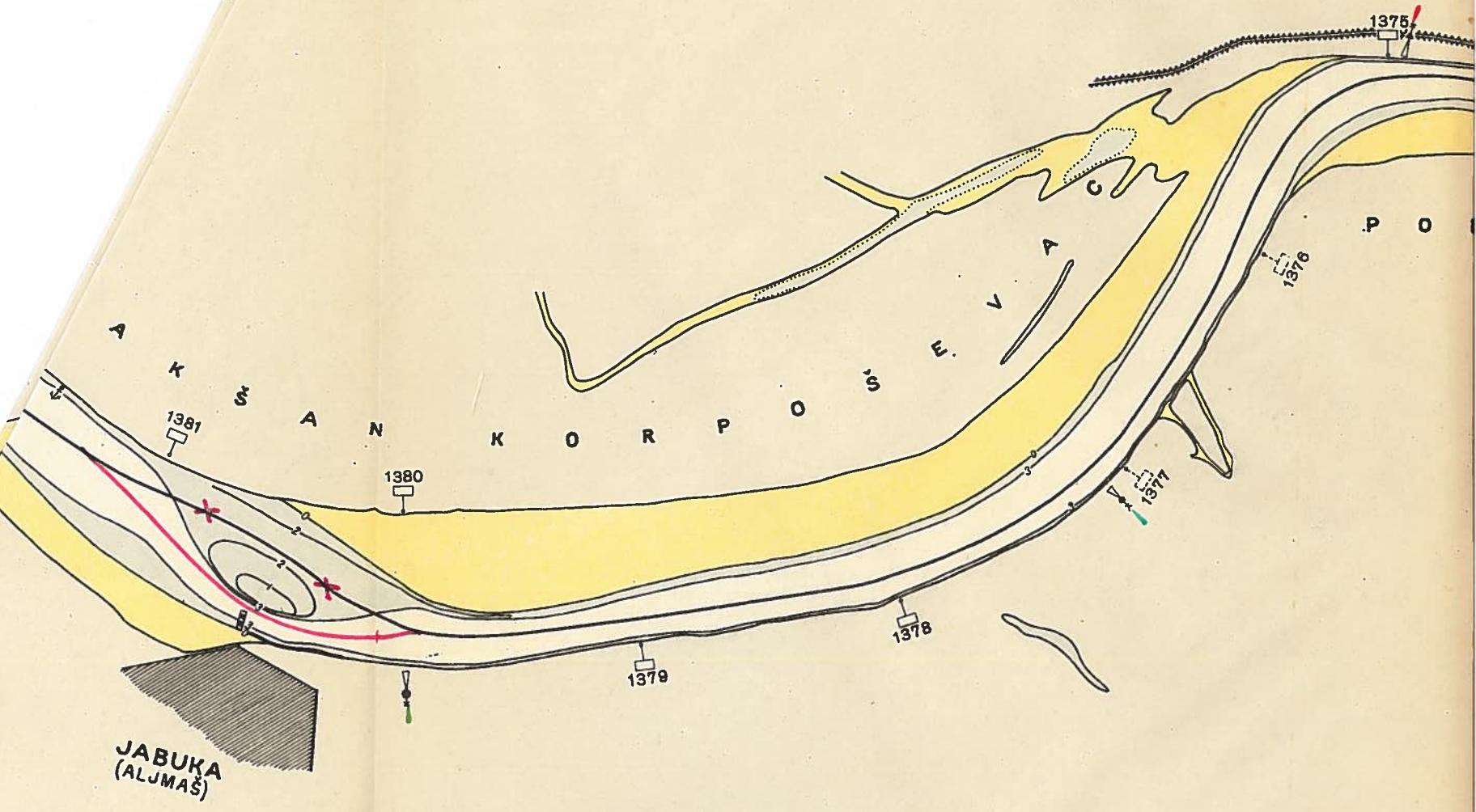


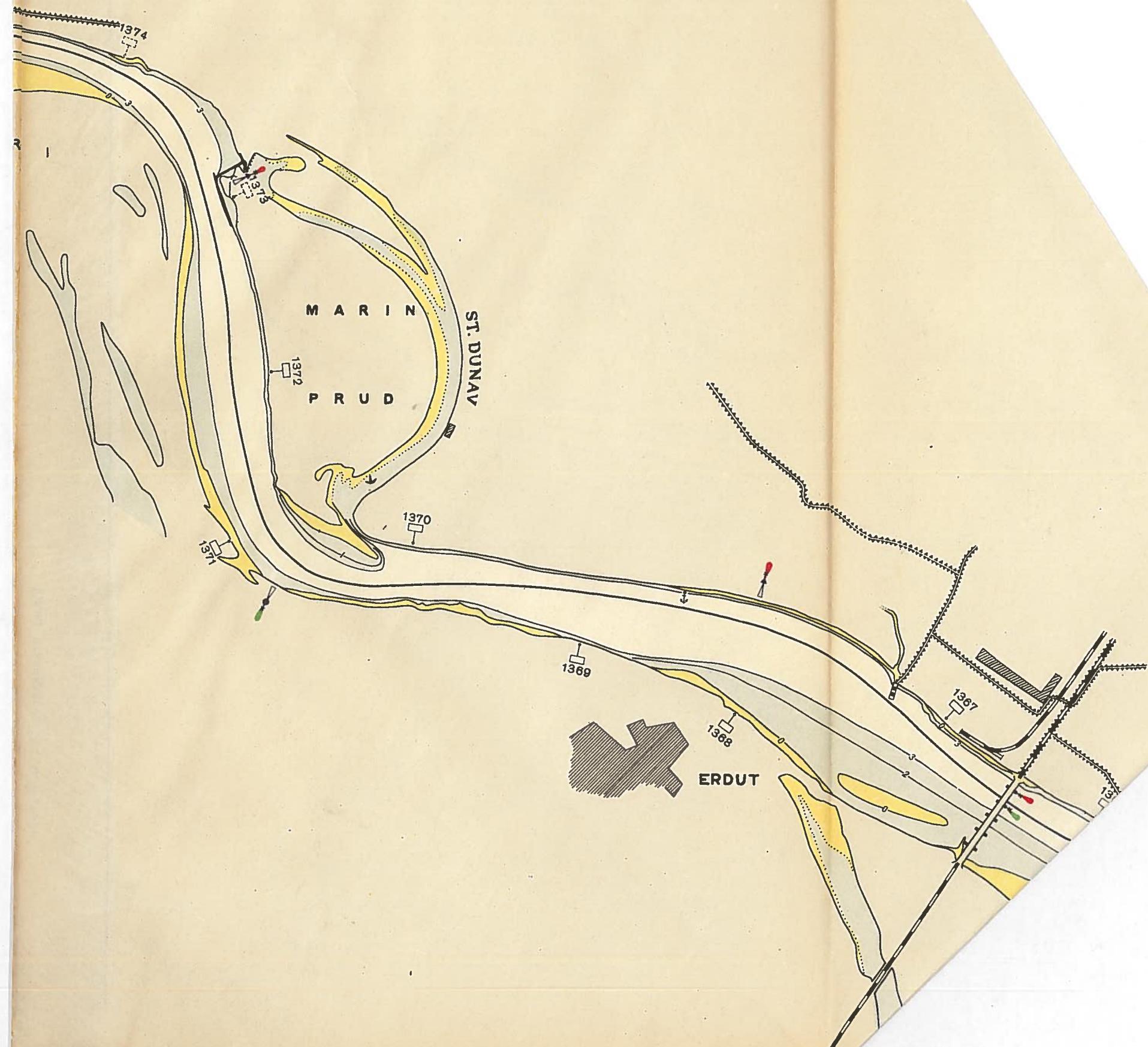


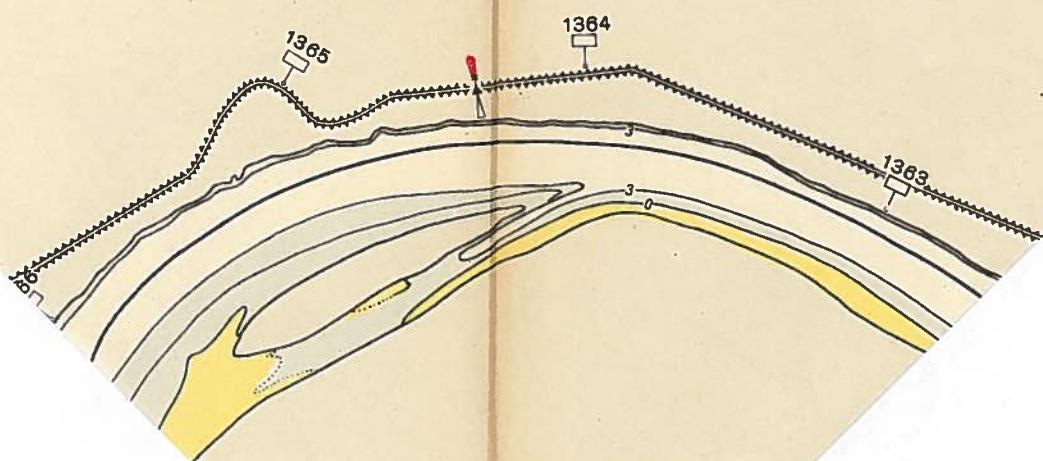


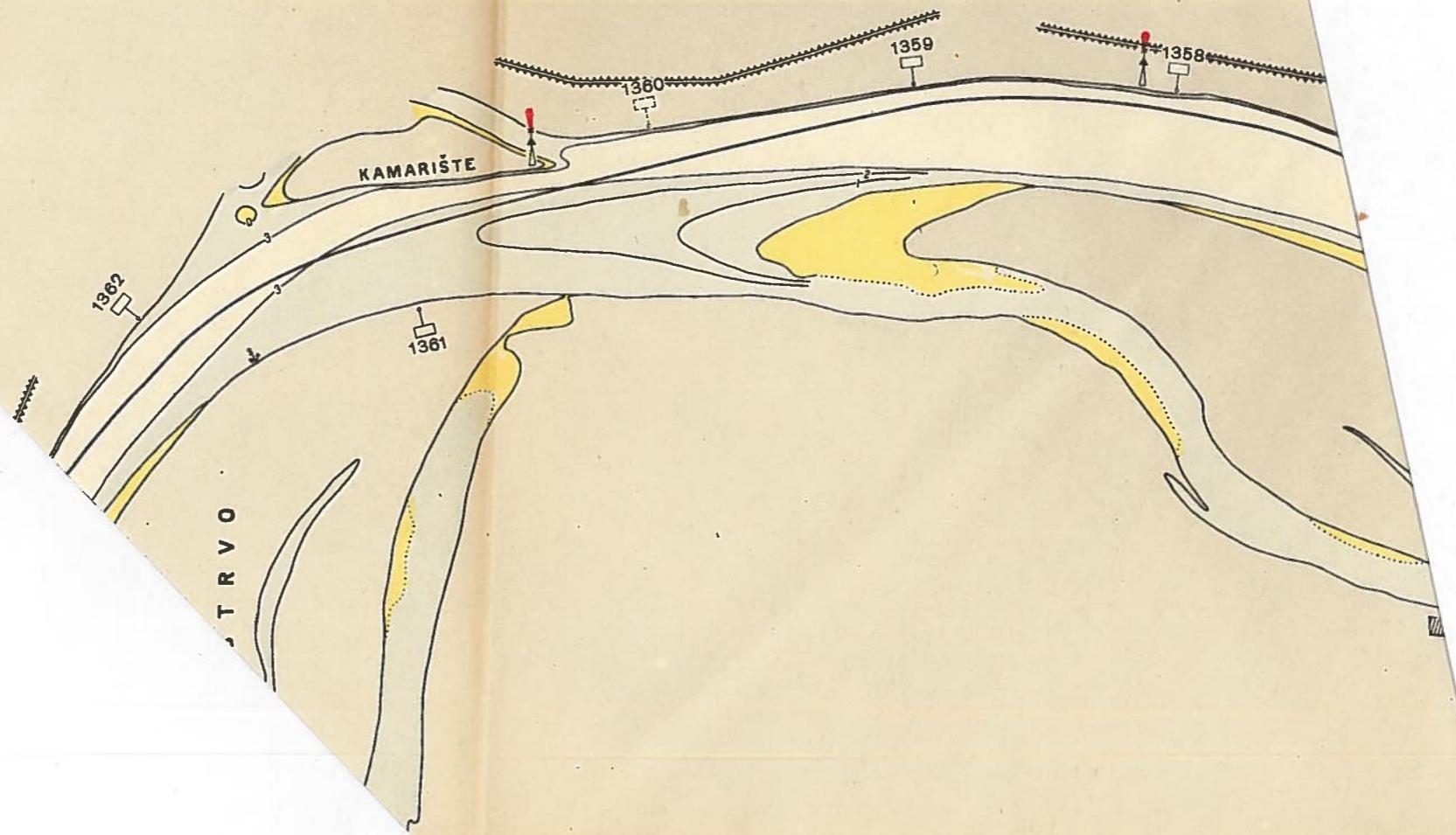


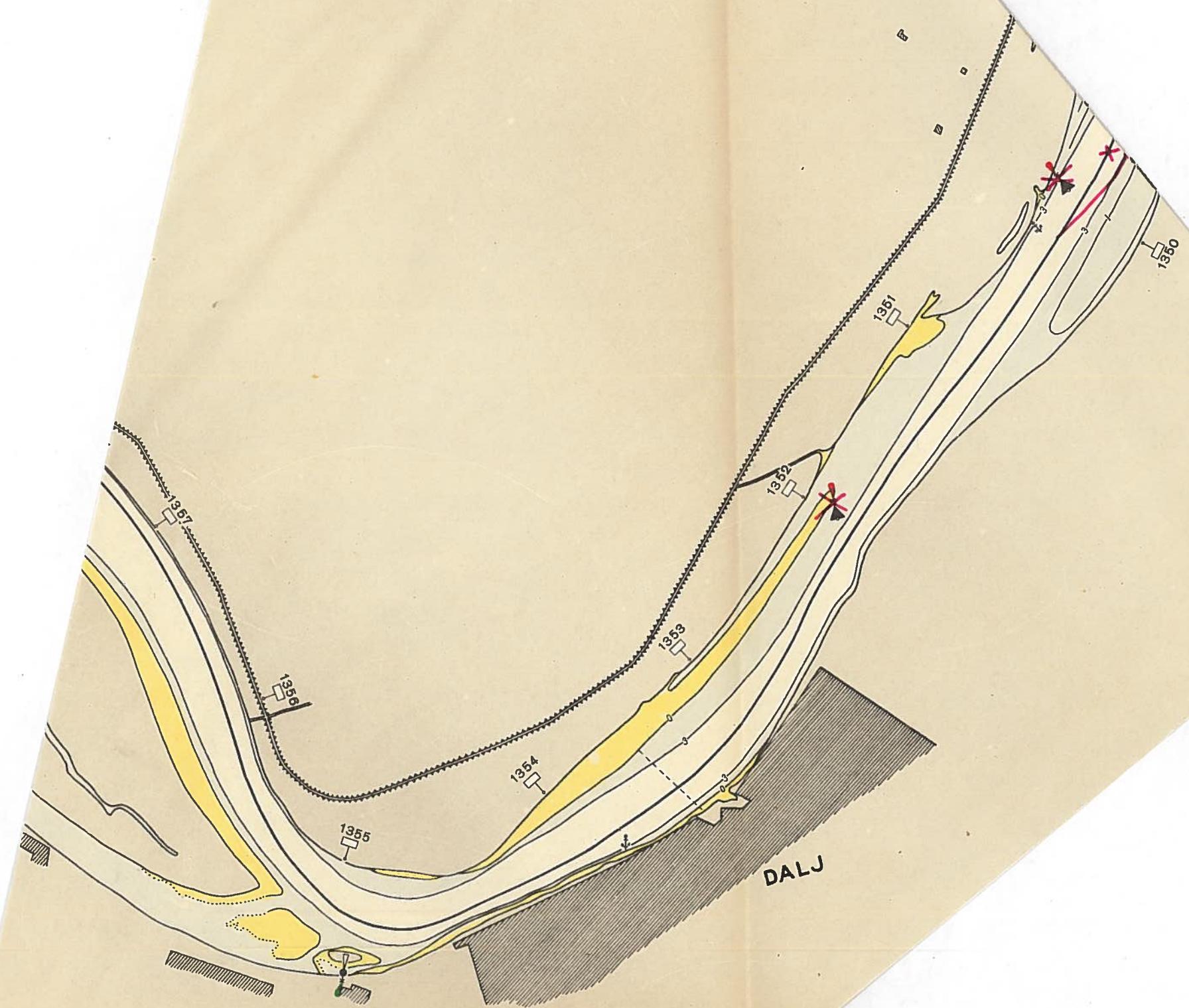




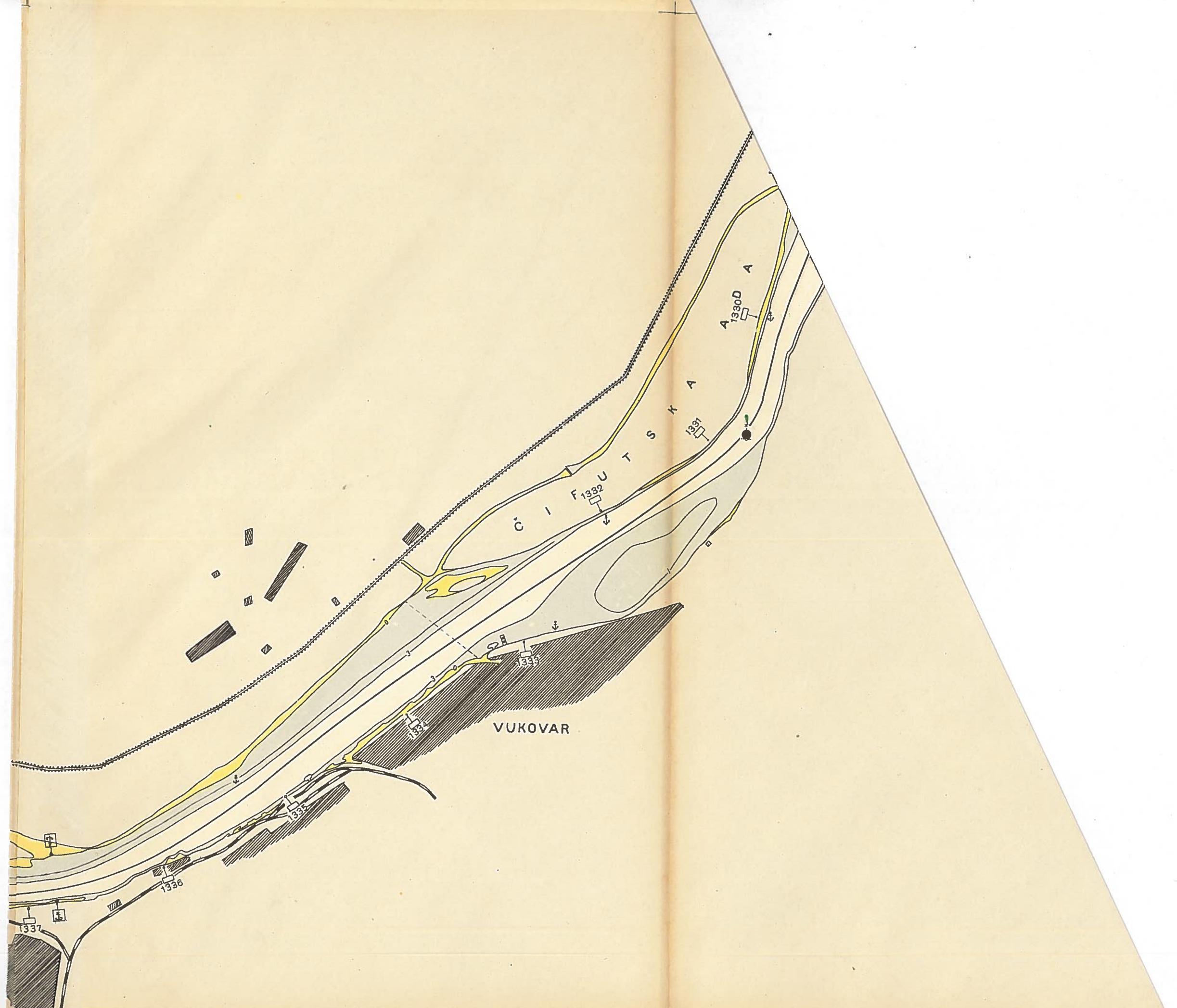


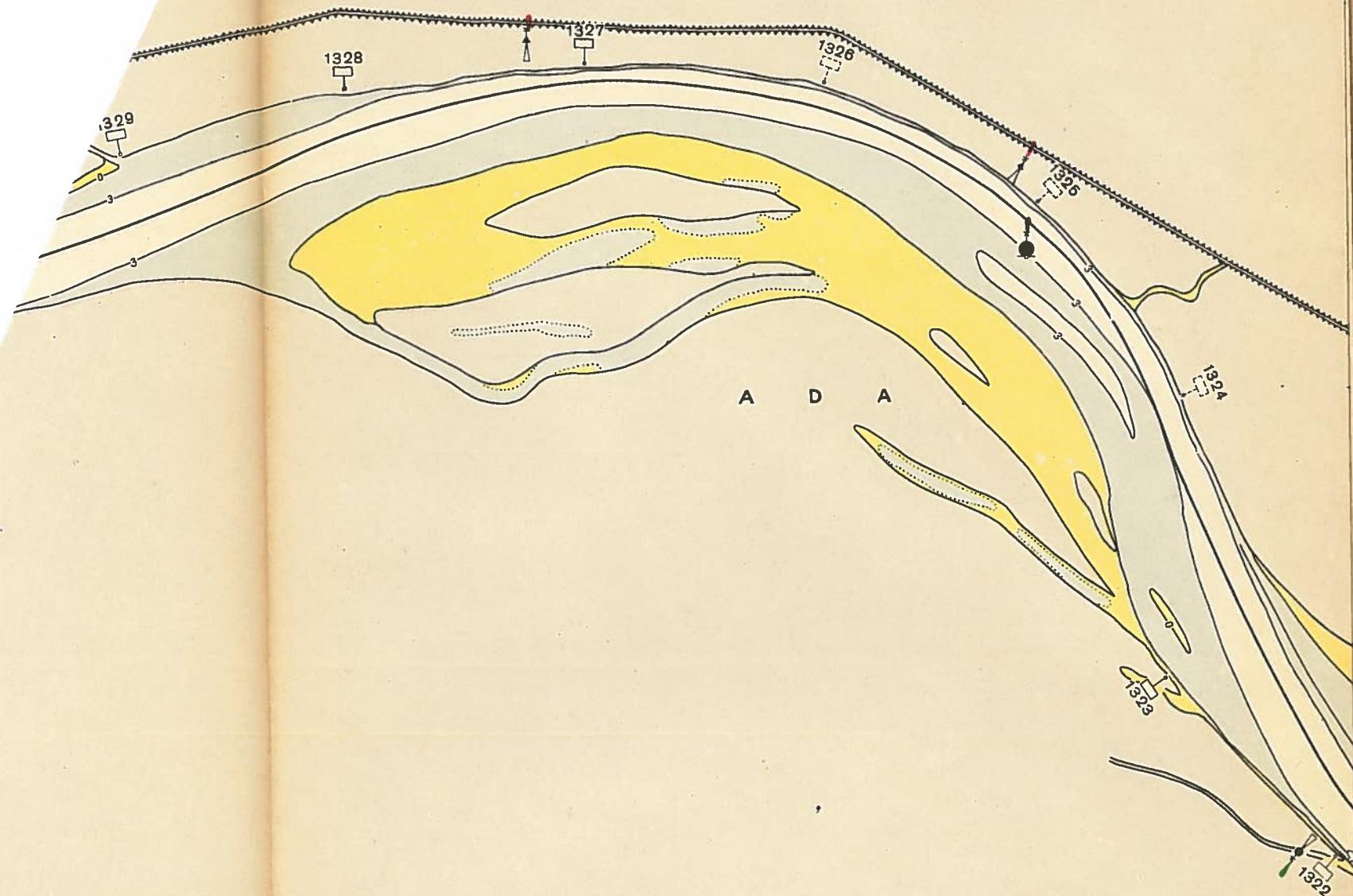












SOTIN

